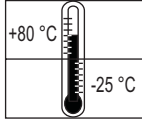


DE Fußschalter
EN Foot switch
FR Interrupteur à pédale

ES Interruptor de pedal
IT Interruttore a pedale
PT Comutador de pé

TR Ayak şalteri
PY Педальный выключатель
中文 脚踏开关



IEC 60947-5-3 / IEC 60947-5-5 / IEC 61508, EN ISO 13849-1 / EN ISO 13850

Betriebsanleitung	DE
Operating Instructions	EN
Instructions de service	FR
Instructivo	ES
Istruzioni operative	IT
Instruções de Serviço	PT
İşletme Kılavuzu	TR
Руководство по эксплуатации	PY
使用说明	中文

Technical Assistance:

Telephone: +49 (911) 895-5900 (8°° - 17°° CET)

Fax: +49 (911) 895-5907

E-mail: technical-assistance@siemens.com

Internet: www.siemens.com/sirius/technical-assistance

SIEMENS AG

Technical Assistance

Würzburger Str. 121

D-90766 Fürth



3SE2924-3AA20



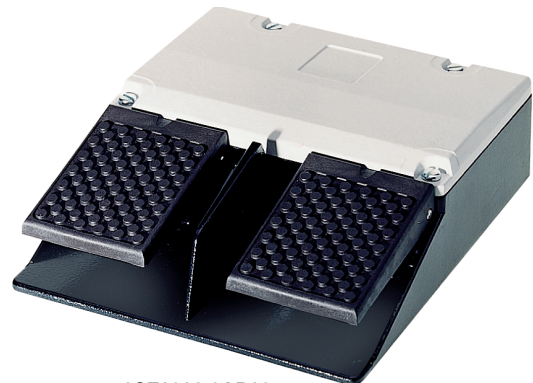
3SE2902-0AA20
3SE2903-1AA20
3SE2912-2AA20



3SE2902-0AB20
3SE2903-1AB20
3SE2912-2AB20



3SE2932-0AA20
3SE2932-1AA20

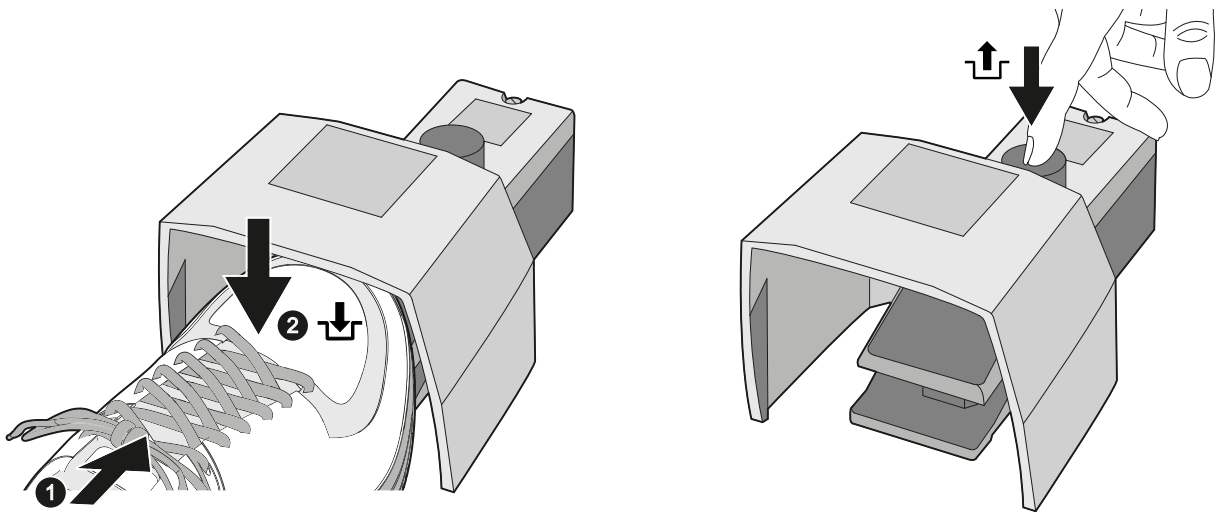
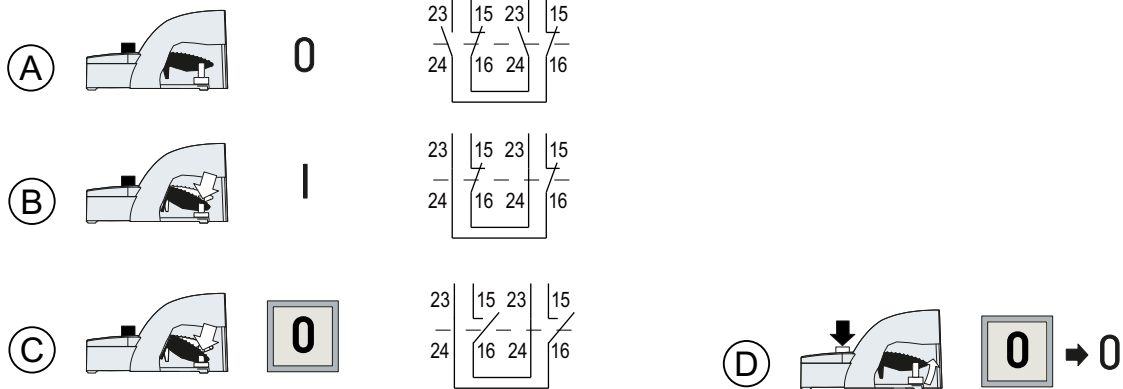


3SE2932-0AB20
3SE2932-1AB20

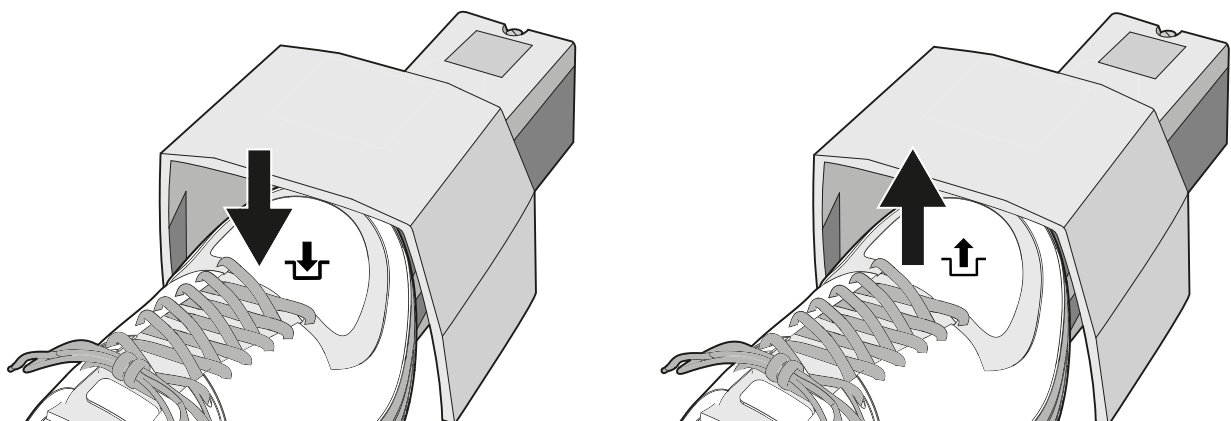
DE		GEFAHR Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.
EN		DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.
FR		DANGER Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.
ES		PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.
IT	 	PERICOLO Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.
PT		PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação elétrica e proteja contra o religamento, antes de iniciar o trabalho no equipamento.
TR		TEHLİKE Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız.
PY		OPASCHO Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.
中文		危险 危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作设备时必须确保切断电源。
DE		VORSICHT Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.
EN		CAUTION Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.
FR		PRUDENCE La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.
ES		PRECAUCIÓN El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.
IT		CAUTELA Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura è garantito soltanto con componenti certificati.
PT		CUIDADO O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados componentes certificados!
TR		ÖNEMLİ DİKKAT Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilebilir.
PY		ОСТОРОЖНО Безопасность работы устройства гарантируется только при использовании сертифицированных компонентов.
中文		小心 只有认证的部件才能保证设备可靠发挥作用。
DE		Warnung Für Spannungen über Schutzkleinspannung ist Erdung erforderlich!
EN		Warning Grounding is required for voltages above safety extralow voltage.
FR		Attention Les tensions supérieures à la très basse tension de protection exigent une mise à la terre !
ES		Advertencia ¡Si se usan tensiones superiores al límite de pequeña tensión de protección es obligatorio poner a tierra!
IT		Avvertenza Per tensioni superiori alla tensione ridotta di sicurezza è necessaria la messa a terra!
PT		Advertência Para tensões que excedam a baixa tensão de proteção é necessário fazer aterramento!
TR		Uyarı Koruyucu küçük gerilim üzerinden gerilimler için topraklama gereklidir!
PY		СТОРОЖНО Для напряжений выше защитного заниженного напряжения предохранительного необходимо заземление!
中文		警告 只有认证的部件才能保证设备可靠发挥作用。
DE	Hinweis	Es wird keine Haftung für Schäden oder Verletzungen bei nichtbestimmungsgemäßem Umgang bzw. unsachgemäßem Zerlegen über entsprechend vorgesehenes Öffnen hinaus, übernommen. Jegliche unsachgemäße Handhabung kann schwerwiegende körperliche Verletzungen bewirken.
EN	Note	Siemens is not responsible for damage or injury in the event of improper usage or inappropriate dismantling other than opening in the intended manner. Any improper handling can cause serious physical injury.
FR	Remarque	Nous dégageons toute responsabilité pour les blessures et dommages résultant de la manipulation non conforme à l'usage prévu ou du démontage incorrect allant au-delà de l'ouverture normale prévue. Une manipulation incorrecte peut entraîner des blessures graves.
ES	Nota	No nos responsabilizamos por daños materiales o lesiones en caso de manipulación no conforme o de un despiece antirreglamentario de los paratos y componentes que supere su apertura prevista para las operaciones de montaje y mantenimiento normales. Cualquier manipulación no reglamentada puede provocar lesiones graves.
IT	Avvertenza	Si declina ogni responsabilità per danni o lesioni a seguito di operazioni non conformi alle prescrizioni o di smontaggi impropri, che non rispettano quanto previsto per l'apertura degli apparecchi. Un trattamento inadeguato può essere causa di gravi lesioni personali.
PT	Indicação	Não nos responsabilizamos por danos resultantes do manuseio inadequado, assim como, da desmontagem inadequada que exceda a abertura descrita do dispositivo. Qualquer manuseio inadequado pode provocar ferimentos graves.
TR	Açıklama	Usulüne uygun olmayan kullanımdan ve öngörülen açma işleminin dışında çıkan parçalardan doğacak hasar ve yaralanmalardan sorumluluk kabul edilmez. Her tür usulsüz kullanım, ağır yaralanmalara yol açabilir.
PY	Указание	За нанесенный ущерб и травмирование из-за использования приборов не по назначению или непрофессиональный демонтаж, выходящий за пределы предусмотренного допустимого открывания, мы не несем никакой ответственности. Любое непрофессиональное обращение может привести к тяжелым травмам.
中文	提示	除非按照规定打开，否则我们对没有按照预期使用目的操作以及不正确拆卸时产生的损失和伤害不承担责任。任何不正确的操作都会对身体造成严重的危害。

DE	Funktionsbeschreibung	ES	Descripción funcional	TR	Fonksiyon açıklaması
EN	Function description	IT	Descrizione funzionale	PY	Описание функционирования
FR	Description fonctionnelle	PT	Descrição do funcionamento	中文	功能描述

3SE2924-3AA20

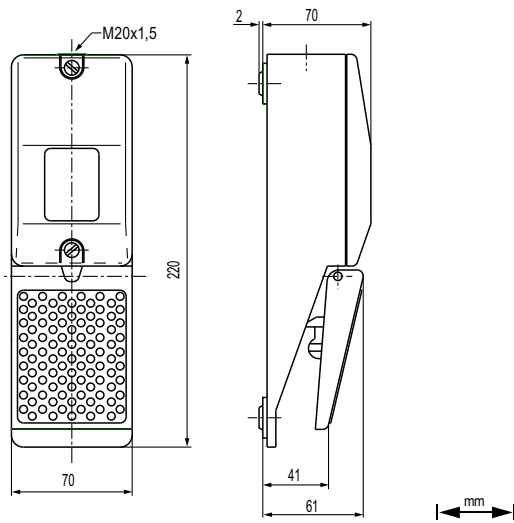


3SE2902-0AA20 / 3SE2903-1AA20 / 3SE2912-2AA20

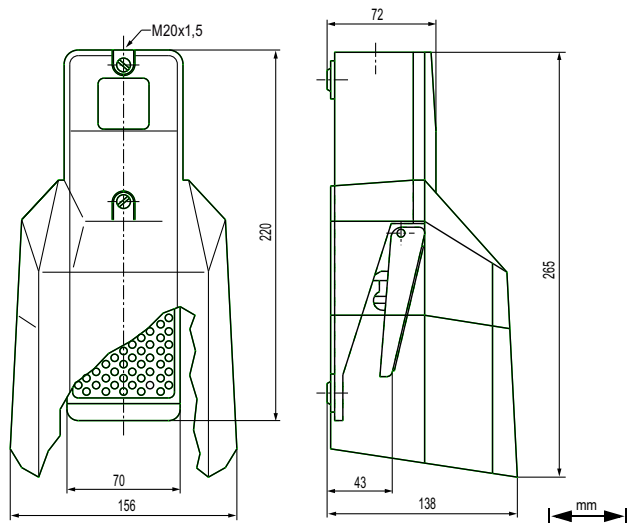


DE	Maßzeichnungen	ES	Dibujos dimensionales	TR	Ölçü çizimleri
EN	Dimension drawings	IT	Disegni quotati	РУ	Чертежи с размерами
FR	Dessins cotés	PT	Esquemas dimensionais	中文	比例图

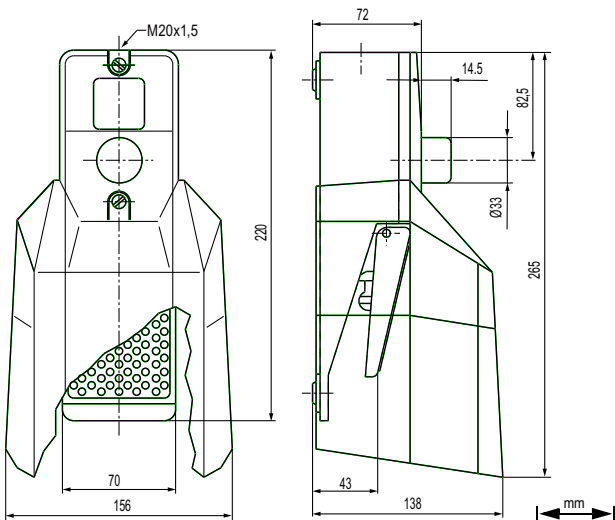
3SE29...-AB20



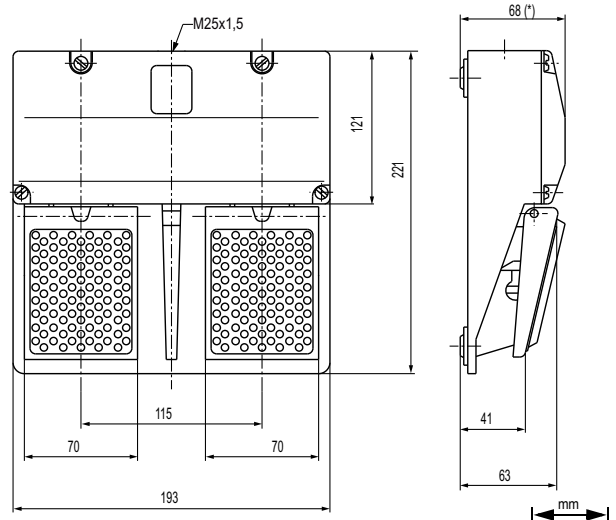
3SE29...-AA20



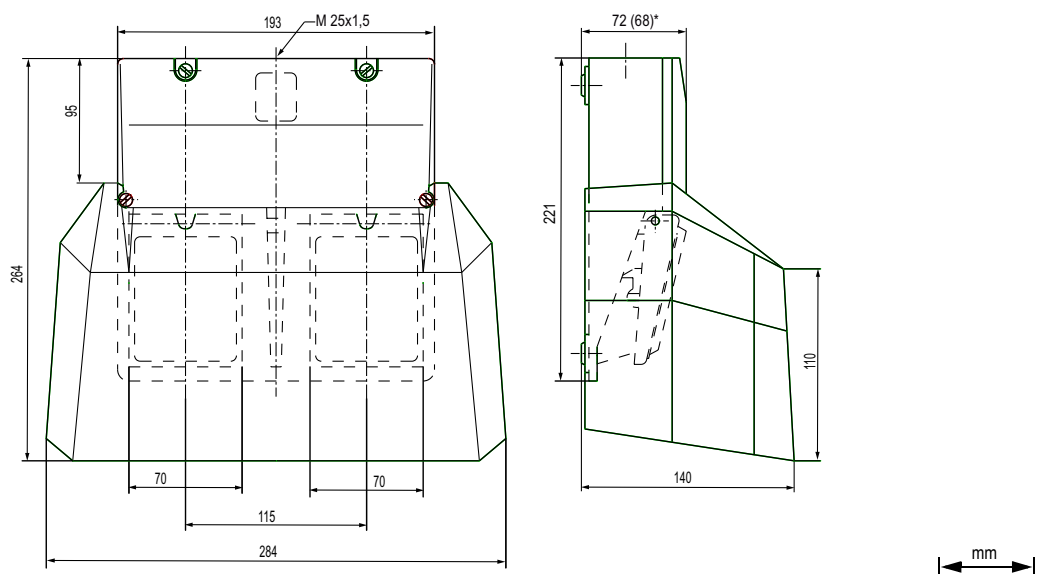
3SE2924-3AA20



3SE2932-AB20

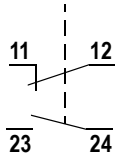


3SE2932-AA20

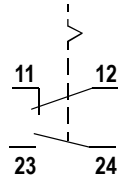


DE	Schaltbilder	ES	Esquemas de conexiones	TR	Devre şemaları
EN	Circuit diagrams	IT	Schema di circuito	РУ	Принципиальные схемы
FR	Schémas électriques	PT	Esquemas elétricos	中文	电路图

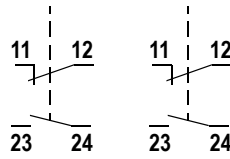
3SE2902-0...



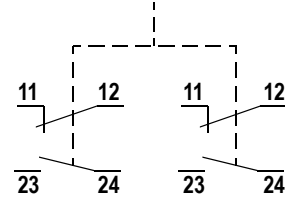
3SE2912-2...



3SE2932-0...

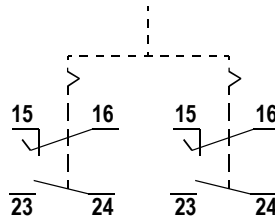


3SE2903-1...







DE	Schaltbilder (NOT-HALT Funktion)	ES	Esquemas de conexiones (Función de Parada de Emergencia)	TR	Devre şemaları (ACİL DURDURMA fonksiyonu)
EN	Circuit diagrams (EMERGENCY STOP function)	IT	Schema di circuito (Funzione di ARRESTO DI EMERGENZA)	РУ	Принципиальные схемы (Функция АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА)
FR	Schémas électriques (Fonction d'ARRÊT d'URGENCE)	PT	Esquemas elétricos (Função de PARADA DE EMERGÊNCIA)	中文	电路图 (急停功能)

3SE2924-3AA20



DE	Technische Daten	ES	Datos técnicos	TR	Teknik veriler
EN	Technical data	IT	Dati tecnici	РУ	Технические данные
FR	Caractéristiques techniques	PT	Dados técnicos	中文	技術參數

		3SE29.2-2A.20 / 3SE29.2-0A.20	3SE29.3-1A.20 / 3SE29.2-1A.20	3SE2924-3AA20
$I_e @ U_e, AC-15$ $@ U_e = 400 V$	A	16	6	16
 (VDE 0600 / 200) DIAZED, gG, IEC 60269-3-1	A	16 	6 	16 
U_{imp}	kV	6		
U_i	V	500		